

BLUETOOTH® SPEAKER M SLM 5 A1

QUICK START GUIDE

DE **AT** **CH** Dieses Informationsblatt ist fester Bestandteil der Bedienungsanleitung. Bewahren Sie es zusammen mit der Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus. Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung und beachten Sie insbesondere die darin enthaltenen Sicherheitshinweise. Die Abbildungen gelten nur für die Erstinbetriebnahme.

FR **BE** Cette feuille d'information fait partie intégrante du mode d'emploi. Conservez-la bien avec le mode d'emploi. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents. Veuillez lire le mode d'emploi avant l'utilisation et observez tout particulièrement les consignes de sécurité. Les illustrations sont uniquement valables pour la première mise en service.

FI Tämä tiedote on kiinteä osa käyttöohjetta. Säilytä se käyttöohjeen kanssa hyvässä tallessa. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat. Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöä ja huomioi erityisesti turvallisuusohjeet. Kuvat koskevat vain ensimmäistä käyttöönottoa.

SE Det här informationsbladet är en del av bruksanvisningen. Förvara det på en säker plats tillsammans med bruksanvisningen. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person. Läs igenom bruksanvisningen och följ framför allt säkerhetsanvisningarna innan du börjar använda produkten. Bilderna gäller bara för den första gången produkten tas i bruk.

LT Šis informacinis lapelis yra neatskiriama naudojimo instrukcijos dalis. Būtinai išsaugokite jį kartu su naudojimo instrukcija. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus. Prieš naudodami perskaitykite naudojimo instrukciją ir ypač atkreipkite dėmesį į joje pateiktus saugos nurodymus. Paveikslėliais vadovaukitės tik pradėdami naudoti pirmą kartą.

ES Esta hoja informativa forma parte de las instrucciones de uso. Guárdela bien junto con las instrucciones de uso. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros. Antes de utilizar el producto, lea las instrucciones de uso y observe especialmente las indicaciones de seguridad. Las ilustraciones solo son relevantes para la primera puesta en funcionamiento.

IT **MT** La presente scheda informativa è parte integrante del manuale di istruzioni. Conservarla con cura assieme al presente manuale di istruzioni. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione. Prima dell'uso si prega di leggere le istruzioni per l'uso e di rispettare in particolare le indicazioni relative alla sicurezza in esse contenute. Le figure sono pertinenti solo per la prima messa in esercizio.

PT Esta folha informativa é parte integrante do manual de instruções. Guarde-a bem junto do manual de instruções. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos. Antes da utilização, leia o manual de instruções e dê especial atenção às instruções de segurança constantes no mesmo. As figuras são válidas apenas para a primeira colocação em funcionamento.

GB **MT** **IE** **NI** This information sheet is an integral part of the operating instructions. Keep it together with the operating instructions. Please also pass all associated documents on to any future owner(s). Before using the product for the first time, read the operating instructions and pay close attention to the safety instructions. Illustrations apply to initial operation.

DK Dette informationsblad er en fast del af betjeningsvejledningen. Opbevar det omhyggeligt sammen med betjeningsvejledningen. Hvis du giver produktet videre til andre, skal alle tilhørende dokumenter følge med. Læs betjeningsvejledningen før anvendelsen, og overhold især sikkerhedsanvisningerne. Billederne gælder kun for den første ibrugtagning.

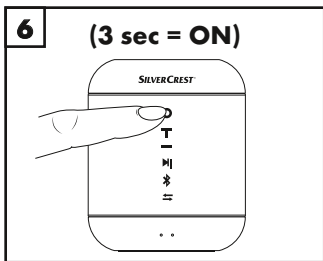
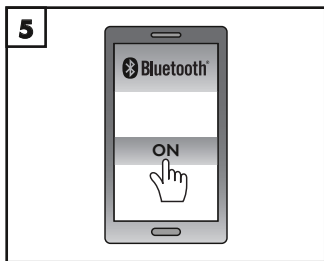
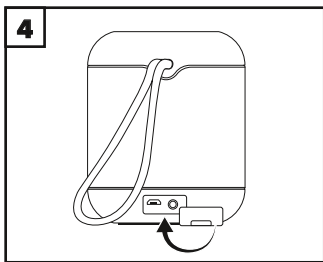
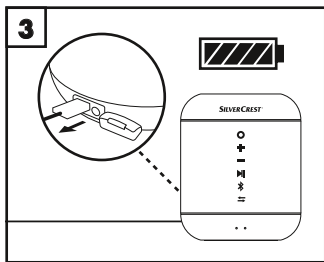
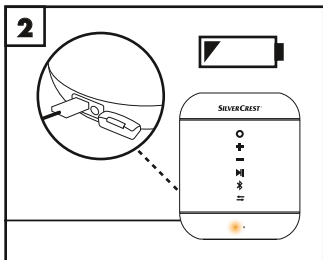
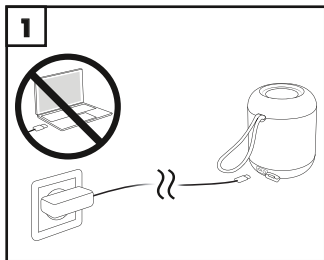
RO Această fișă de informații constituie parte integrantă a instrucțiunilor de utilizare. Păstrați-o cu grijă împreună cu instrucțiunile de utilizare. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia. Înaintea utilizării, citiți instrucțiunile de utilizare și respectați în special indicațiile de siguranță conținute de acestea. Figurile sunt valabile numai pentru prima punere în funcțiune.

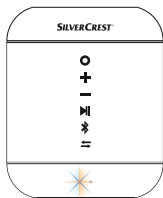
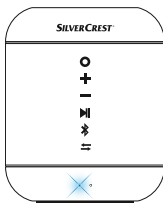
NL **BE** Dit informatieblad maakt deel uit van de gebruiksaanwijzing. Berg het samen met de gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde. Lees, voordat u het product gebruikt, de gebruiksaanwijzing en let met name op de daarin opgenomen veiligheidsvoorschriften. De afbeeldingen gelden alleen voor de eerste ingebruikname.

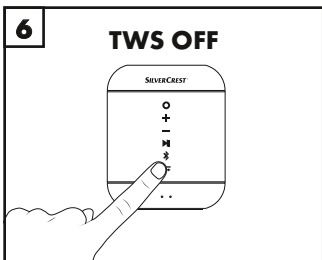
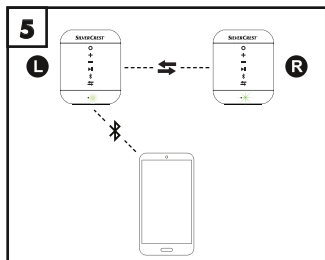
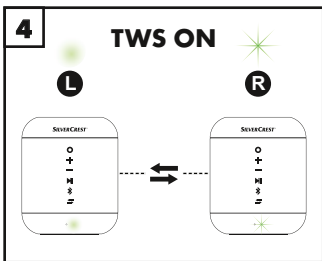
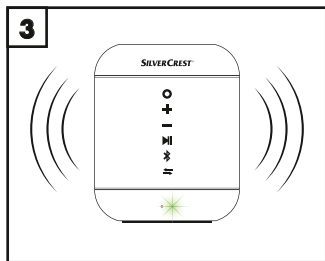
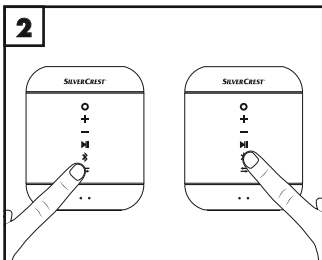
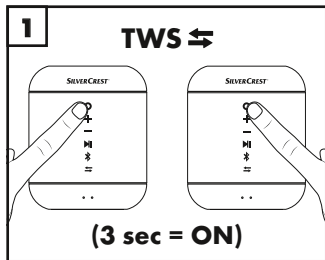
PL Ta broszura informacyjna stanowi integralną część instrukcji obsługi. Przechowuj ją razem z instrukcją. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej dołącz do niego również całą dokumentację. Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi i zwróć szczególną uwagę na zawarte w niej wskazówki bezpieczeństwa. Ilustracje dotyczą tylko pierwszego uruchomienia.

CZ Tento informační list je nedílnou součástí návodu k obsluze. Uchovejte ho společně s návodem k obsluze. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady. Přečtěte si před použitím návod k obsluze a zejména dodržujte bezpečnostní pokyny v něm obsažené. Obrázky platí pouze pro první uvedení do provozu.

SK Tento informačný list je neoddeliteľnou súčasťou návodu na obsluhu. Dobré ho uschovajte spoločne s návodom na obsluhu. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty. Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte najmä bezpečnostné pokyny, ktoré sú v ňom obsiahnuté. Obrázky platia iba pre prvé uvedenie do prevádzky.



7**8****9****10**



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Ident.-No.: SLM5A1-112018-QSG-2

IAN 313949

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



BLUETOOTH® SPEAKER M SLM 5 A1

RO

DIFUZOR M BLUETOOTH®

Instrucțiuni de utilizare

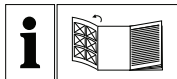
DE AT CH

BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER M

Bedienungsanleitung

IAN 313949

RO



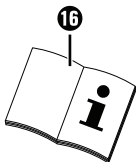
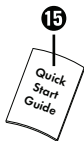
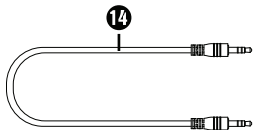
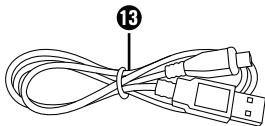
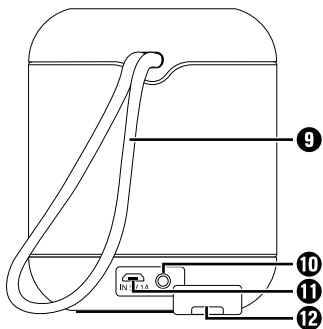
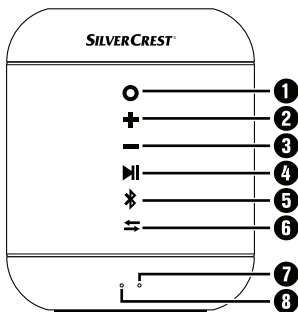
RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	35



Cuprins

Introducere	3
Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare	3
Dreptul de autor	3
Indicații privind marca	4
Utilizarea conform destinației	4
Indicații de avertizare și simboluri	5
Siguranța	7
Indicații de bază privind siguranța	7
Pericol de afectare a auzului	10
Indicații privind interfața radio	10
Descrierea componentelor/elementele de operare .	11
Punerea în funcțiune	12
Dezambalarea	12
Verificarea furniturii	12
Eliminarea ambalajelor	13
Încărcarea acumulatorului	14

Operarea și funcționarea	16
Conectarea difuzorului la un dispozitiv Bluetooth®	16
Modul TWS	19
Operarea tastelor	22
Modul AUX IN	23
Depistarea defecțiunilor	24
Curățarea	26
Depozitarea în cazul neutilizării	26
Eliminarea	27
Anexă	28
Date tehnice	28
Indicații privind declarația de conformitate EU	29
Garanția Kompernass Handels GmbH	30
Service-ul	33
Importator	33

Introducere

Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare



Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. Păstrați întotdeauna instrucțiunile de utilizare ca sursă de referință în apropierea produsului. În cazul transmiterii sau vânzării produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele, inclusiv prezentele instrucțiuni de utilizare.

Dreptul de autor

Această documentație este protejată prin drepturi de autor. Reproducerea, respectiv retipărirea, chiar și numai parțială, precum și redarea imaginilor, chiar și modificate, sunt permise numai cu acordul scris al producătorului.

Indicații privind marca

- USB® este o marcă înregistrată a USB Implementers Forum, Inc.
- Marca verbală **Bluetooth®** și logo-ul **Bluetooth®** sunt mărci înregistrate ale Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Orice utilizare a acestor mărci de către Kompernaß Handels GmbH are loc în cadrul unei licențe.
- Marca SilverCrest și denumirea comercială sunt proprietatea titularului respectiv.

Toate celelalte denumiri și produse pot reprezenta marca sau marca înregistrată a proprietarilor respectivi.

Utilizarea conform destinației

Acest difuzor este un aparat electronic de larg consum care servește la redarea fișierelor audio prin **Bluetooth®** sau prin intermediul unui cablu jack de 3,5 mm.

Prin achiziționarea unui al doilea difuzor de același tip **SLM 5 A1** (IAN 313949) există posibilitatea de a cupla cele două difuzoare și de a le folosi ca sistem de difuzoare stereo.

Puteți achiziționa alt difuzor de pe www.kompernass.com.

Orice altă utilizare este considerată a fi neconformă. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în scopuri comerciale sau industriale. Sunt excluse pretențiile de orice natură pentru pagubele rezultate în urma utilizării neconforme, a reparațiilor necorespunzătoare, a modificărilor nepermise sau a utilizării de piese de schimb neautorizate. Riscul este suportat în exclusivitate de către utilizator.

Indicații de avertizare și simboluri

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare sunt folosite următoarele avertizări:

PERICOL

O avertizare pentru acest grad de pericol marchează o situație potențial periculoasă.

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta poate provoca rănirea gravă sau moartea.

- ▶ Respectați instrucțiunile prezentate în această avertizare pentru a evita pericolul de rănire gravă sau de moarte.

AVERTIZARE

O avertizare pentru acest grad de pericol marchează o situație potențial periculoasă.

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta poate provoca răni.

- ▶ Respectați indicațiile din această avertizare pentru a evita rănirea persoanelor.

ATENȚIE

O avertizare pentru acest grad de pericol marchează posibile pagube materiale.

În cazul în care situația respectivă nu este evitată, aceasta poate provoca pagube materiale.

- ▶ Respectați instrucțiunile prezentate în această avertizare pentru a evita pagubele materiale.

INDICAȚIE

- ▶ O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.


Siguranța

În acest capitol sunt cuprinse indicații importante privind siguranța în manipularea aparatului. Acest aparat corespunde dispozițiilor obligatorii cu privire la siguranță. Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate provoca rănirea persoanelor și pagube materiale.

Indicații de bază privind siguranța

Respectați următoarele indicații de siguranță pentru o manipulare sigură a acestui aparat:

- Înainte de utilizare verificați dacă aparatul prezintă defecțiuni exterioare vizibile. Nu puneți aparatul în funcțiune dacă este deteriorat sau dacă a căzut.
- Cablurile sau conexiunile defecte trebuie înlocuite de către un specialist autorizat sau de către serviciul clienți.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și dacă au înțeles pericolele cu privire la acesta. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii fără supraveghere.

-  **PERICOL!** Materialele de ambalare nu sunt jucării! Nu lăsați materialele de ambalare la îndemâna copiilor.
Pericol de asfixiere!
- Feriți cablul de încărcare de suprafețe fierbinți și muchii ascuțite și aveți grijă ca acesta să nu se tensioneze prea tare sau să nu se îndoiaie.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață stabilă și plană. În caz de cădere, acesta se poate deteriora.
- Este posibil ca suprafețele mobilierului să conțină componente care pot ataca și înnuia piciorul de cauciuc al aparatului. Eventual așezați un suport sub piciorul de cauciuc al aparatului.
- Repararea aparatului trebuie realizată numai de către personal de specialitate autorizat sau de către serviciul pentru clienți. În urma reparațiilor necorespunzătoare pot apărea pericole pentru utilizator. În plus, se anulează garanția.
- Componentele defecte trebuie înlocuite numai cu piese de schimb originale. Numai prin utilizarea acestor piese este garantată îndeplinirea cerințelor de siguranță.
- Nu efectuați intervenții neautorizate sau modificări la aparat.
- Nu deschideți niciodată carcasa aparatului. În interior nu se află piese care trebuie întreținute. De asemenea, veți pierde dreptul la garanție.

- Aparatul este adecvat pentru exterior și protejat împotriva imersiunii temporare în apă atunci când capacul de protecție al mufelor de racord este închis.
- Încărcați aparatul numai într-un mediu ambiant uscat.
- Pe durata încărcării, aparatul se poate încălzi. Pe durata încărcării, așezați aparatul într-un loc bine aerisit, fără să îl acoperiți.
- Nu utilizați aparatul în apropierea flăcărilor deschise (de exemplu lumânări).
- Nu expuneți aparatul razelor directe ale soarelui sau temperaturilor ridicate. În caz contrar, acesta se poate supraîncălzi și deteriora ireparabil.
- **⚠️ AVERTIZARE!** Aparatul conține un acumulator integrat litiu-ion. Manipularea eronată a acumulatorilor litiu-ion poate provoca incendii, explozii, scurgerea substanțelor periculoase sau alte situații periculoase! Nu este permisă aruncarea aparatului în foc deschis.
- **⚠️ AVERTIZARE!** În cazul în care constatați zgomote neobișnuite, miros de ars sau existența fumului la aparat, opriți-l imediat și deconectați cablul de încărcare racordat. Înainte de a-l reutiliza, dispuneți verificarea aparatului de către un specialist calificat.

Pericol de afectare a auzului

PERICOL




Pericol cauzat de volumul sonor extrem!

Muzica la volum ridicat poate duce la afectarea auzului.







- ▶ Când utilizați aparatul, evitați volumul sonor extrem, în special pe durată îndelungată.

Indicații privind interfața radio

-  **AVERTIZARE!** Aparatul trebuie ținut la o distanță de minimum 20 cm față de stimulatoarele cardiace sau de defibrilatorul implantat, deoarece altfel undele radio pot afecta funcțiile normale ale stimulatorului cardiac sau ale defibrilatorului implantat.
- Undele radio emise pot cauza zgomote parazite în aparatele auditive.
- Nu apropiați aparatul cu componenta radio pornită de gaze inflamabile sau de un mediu exploziv (de exemplu vopsitorie), întrucât undele radio emise pot declanșa o explozie sau un incendiu.
- Raza de acțiune a undelor radio depinde de mediul înconjurător și de condițiile ambiante.
- Dacă traficul de date se desfășoară printr-o conexiune fără fir, este posibil ca terți neautorizați să aibă acces la date.

Descrierea componentelor/elementele de operare

(a se vedea figurile de pe pagina pliată)

- 1 Tasta  (comutator Pornit/Oprit)
- 2 Tasta  (mărirea intensității sunetului; titlul următor)
- 3 Tasta  (scăderea intensității sunetului; titlul anterior)
- 4 Tasta  (Play/Pause)
- 5 Tasta  (**Bluetooth®**)
- 6 Tasta  [TWS „True Wireless Stereo” (stereo fidel, fără cablu)]
- 7 LED TWS
- 8 LED de operare/încărcare
- 9 Curea de susținere
- 10 Mufă jack de 3,5 mm (AUX IN)
- 11 Mufă de încărcare micro-USB (IN 5V 1A)
- 12 Capac de protecție
- 13 Cablu de încărcare (USB tip A la micro-USB)
- 14 Cablu jack de 3,5 mm (3,5 mm la 3,5 mm)
- 15 Instrucțiuni pe scurt (imagine simbol)
- 16 Instrucțiuni de utilizare (imagine simbol)

Punerea în funcțiune

Dezambalarea

- ◆ Scoateți din ambalaj toate componentele aparatului și instrucțiunile de utilizare.
- ◆ Îndepărtați toate materialele de ambalare.

Verificarea furniturii

(a se vedea figurile de pe pagina pliată)

Furnitura conține următoarele componente:

- Difuzor
- Cablu de încărcare 13 (USB tip A la micro-USB)
- Cablu jack de 3,5 mm (3,5 mm la 3,5 mm) 14
- Instrucțiuni pe scurt 15
- Aceste instrucțiuni de utilizare 16

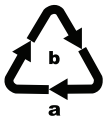
INDICAȚIE

- ▶ Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- ▶ În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apălați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service**).

Eliminarea ambalajelor



Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie, conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic.

Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.

Încărcarea acumulatorului

ATENȚIE

- ▶ Încărcați difuzorul numai în spații interioare uscate.
- ▶ Datorită consumului de curent ridicat trebuie utilizat un adaptor USB pentru încărcarea difuzorului. Nu încărcați difuzorul la un port USB al unui calculator sau laptop.
- ▶ Pentru încărcarea difuzorului, utilizați numai adaptoare USB cu o tensiune de ieșire de 5 V și un curent de ieșire de cel puțin 950 mA.
- ▶ Utilizați exclusiv cablul de încărcare 13 livrat pentru încărcarea difuzorului!
- ▶ Îndepărtați neapărat cablul de încărcare 13 după finalizarea procesului de încărcare!

Înainte de utilizarea difuzorului, acumulatorul integrat trebuie încărcat complet.

- ◆ Deschideți capacul de protecție 12.
- ◆ Conectați fișa USB tip A, a cablului de încărcare 13 la un adaptor USB adecvat (neinclus în furnitură).

- ◆ Conectați fișa micro-USB a cablului de încărcare **13** la mufa de încărcare micro-USB **11** a difuzorului.
- ◆ După finalizarea procedurii de încărcare, îndepărtați cablul de încărcare **13** din difuzor și închideți capacul de protecție **12**.

INDICAȚIE

- ▶ LED-ul de operare/încărcare **8** luminează portocaliu pe durata procesului de încărcare. Atunci când acumulatorul este complet încărcat, LED-ul de operare/încărcare **8** se stinge.
- ▶ În cazul acumulatorului complet încărcat, redarea muzicii este posibilă la volum mediu până la 8,5 ore. Durata de redare poate varia în funcție de utilizare.
- ▶ În cazul nivelului redus al bateriei, se aude un semnal sonor o singură dată, cu cca 30 de minute înainte ca acumulatorul să se consume. LED-ul de operare/încărcare **8** luminează intermitent la fiecare 15 secunde, în culoarea portocalie. Dacă puterea acumulatorului este consumată, difuzorul se închide automat.

Operarea și funcționarea

Conectarea difuzorului la un dispozitiv Bluetooth®

INDICAȚIE

- ▶ Dacă cuplați difuzorul cu un dispozitiv **Bluetooth®**, mufa jack de 3,5 mm **10** nu trebuie să fie alocată.

În cazul punerii în funcțiune pentru prima dată, procedați după cum urmează:

- ◆ Asigurați-vă că difuzorul este oprit și că dispozitivul **Bluetooth®** este pornit.
- ◆ Setați dispozitivul **Bluetooth®** astfel încât să caute dispozitive **Bluetooth®**. O descriere detaliată pentru aceasta poate fi consultată în instrucțiunile de utilizare ale dispozitivului dvs. **Bluetooth®**.
- ◆ Mențineți apăsată tasta **1** timp de cca 3 secunde pentru a porni difuzorul. Este emisă o succesiune de semnale sonore ascendente, iar LED-ul de operare/încărcare **8** luminează intermitent simultan, de două ori, în culorile albastru și portocaliu. Apoi este emis un semnal sonor, iar LED-ul de operare/încărcare **8** luminează intermitent, alternativ, în culorile portocaliu și albastru. Funcția **Bluetooth®** este activată acum automat.

- ◆ Din lista de aparate găsite de dispozitivul dvs. **Bluetooth®**, selectați opțiunea **SLM 5 A1** și, dacă este necesar, introduceți codul **0000** pentru a conecta cele două aparate. Este emisă o succesiune de semnale sonore și LED-ul de operare/încărcare **8** luminează intermitent în culoarea albastru, de două ori la fiecare 3 secunde, atunci când conectarea s-a realizat cu succes.
- ◆ Porniți redarea pe dispozitivul **Bluetooth®**.
- ◆ Mențineți din nou apăsată tasta **0** **1** timp de cca 3 secunde pentru a opri difuzorul și pentru a dezactiva funcția **Bluetooth®**. Este emisă o succesiune de semnale descendente. LED-ul de operare/încărcare **8** luminează intermitent simultan, de două ori, în culorile albastru și portocaliu și apoi se stinge.

În cazul conectării cu alte dispozitive Bluetooth®, procedați după cum urmează:

- ◆ Porniți difuzorul și apăsați tasta **⌘** **5**. Acum difuzorul se află în modul de conectare și poate fi conectat la un dispozitiv **Bluetooth®**.

INDICAȚIE

- ▶ Dacă nu realizați conexiunea dintre difuzor și dispozitivul dvs. **Bluetooth®** în decurs de 3 minute, difuzorul se oprește automat. În acest caz, difuzorul trebuie pornit din nou, înainte de a începe o nouă conexiune.

INDICAȚIE

- ▶ Dacă difuzorul nu primește continuu semnale în timpul funcționării **Bluetooth®**, difuzorul se oprește automat după cca 10 minute.
- ▶ La următoarea pornire, difuzorul se conectează automat la ultimul dispozitiv **Bluetooth®** utilizat. Dacă dispozitivul dvs. **Bluetooth®** nu se mai conectează automat la difuzor, conexiunea trebuie realizată manual. O descriere detaliată pentru aceasta poate fi consultată în instrucțiunile de utilizare ale dispozitivului dvs. **Bluetooth®**.
- ▶ Dacă doriți să conectați difuzorul conectat în mod curent cu un alt dispozitiv **Bluetooth®**, trebuie să apăsați mai întâi tasta **5** pentru a deconecta dispozitivul **Bluetooth®** conectat în mod curent de la dispozitiv. Ca alternativă, puteți dezactiva funcția **Bluetooth®** la dispozitivul **Bluetooth®** conectat. Este emis un semnal sonor și LED-ul de operare/încărcare **8** luminează intermitent, alternativ, în culorile portocaliu și albastru. Difuzorul este pregătit să se conecteze imediat cu un alt dispozitiv **Bluetooth®**.

Modul TWS

Prin achiziționarea unui al doilea difuzor de același tip **SLM 5 A1** (IAN 313949) există posibilitatea de a cupla cele două difuzoare și de a le folosi ca sistem de difuzoare stereo.

Puteți achiziționa alt difuzor de pe www.kompernass.com.

Funcția TWS [„True Wireless Stereo” (stereo fidel fără cablu)], permite conectare a două difuzoare.



Difuzorul din stânga este cel principal cu care se conectează dispozitivul **Bluetooth®**. Acest difuzor transmite semnalele audio recepționate de dispozitivul **Bluetooth®** către difuzorul din dreapta.

Activarea modului TWS

INDICAȚIE

► Dacă activați modul TWS, nu trebuie să existe nicio conexiune **Bluetooth®** între difuzor și un dispozitiv **Bluetooth®**.




◆ Porniți ambele difuzoare.

- ◆ Apăsă i scurt tasta  **6** la primul difuzor care va funcționa ca difuzor din stânga. Este emis un semnal sonor și LED-ul TWS **7** luminează intermitent rapid, în culoarea verde, în timpul conectării.
- ◆ Apăsă i scurt tasta  **5** la al doilea difuzor.
- ◆ În cazul realizării cu succes a conectării ambelor difuzoare, este emis un semnal sonor. Modul TWS este activat.
- ◆ LED-ul TWS **7** al difuzorului din stânga se aprinde în culoarea verde.
- ◆ LED-ul TWS **7** al difuzorului din dreapta luminează intermitent în culoarea verde.
- ◆ Conectați difuzorul din stânga cu un dispozitiv **Bluetooth®**.
- ◆ Porniți redarea pe dispozitivul **Bluetooth®**.







INDICAȚIE

- ▶ Dacă nu realizați conexiunea între cele două difuzoare, în decurs de 6 minute, difuzoarele se opresc automat. În acest caz trebuie să porniți din nou difuzoarele, înainte de a începe o nouă conexiune.
- ▶ Aveți grijă să poziționați corect difuzorul din stânga și pe cel din dreapta pentru redare.
- ▶ Tastele pentru redare funcționează pe ambele difuzoare.

Dezactivarea modului TWS

- ◆ Apăsați scurt tasta  la unul dintre difuzoare pentru a dezactiva modul TWS. Este emis un semnal sonor și LED-ul TWS  se stinge pe ambele difuzoare. Redarea continuă în timpul funcționării, prin difuzorul din stânga.
- ◆ Apăsați scurt tasta  pe difuzorul din dreapta pentru a reactiva modul TWS.

Operarea tastelor

Tasta	Funcția
	<ul style="list-style-type: none">▶ Pornirea: mențineți apăsat timp de 3 secunde▶ Oprirea: mențineți apăsat timp de 3 secunde
	<ul style="list-style-type: none">▶ Mărirea intensității sunetului: Apăsați scurt/La atingerea volumului maxim este emis un semnal sonor scurt.▶ Titlul următor: mențineți apăsat timp de 2 secunde
	<ul style="list-style-type: none">▶ Scăderea intensității sunetului: Apăsați scurt▶ Începeți din nou titlul curent: mențineți apăsat timp de 2 secunde▶ Titlul anterior: Dacă titlul curent începe din nou, mențineți din nou apăsat timp de 2 secunde
	<ul style="list-style-type: none">▶ Play/Pause: Apăsați scurt
	<ul style="list-style-type: none">▶ Activarea funcției Bluetooth®: Apăsați scurt (este emis un semnal sonor)▶ Dezactivarea/realizarea conexiunii Bluetooth®: Apăsați scurt pentru dezactivarea conexiunii Bluetooth® (este emis un semnal sonor)/este posibilă reconectarea imediată cu un dispozitiv Bluetooth®
	<ul style="list-style-type: none">▶ Activarea TWS: Apăsați scurt▶ Dezactivarea TWS: Apăsați scurt

Modul AUX IN

ATENȚIE

- ▶ Utilizați difuzorul în modul AUX IN exclusiv în spații interioare uscate și folosind cablul jack de 3,5 mm **14** livrat.

De asemenea, puteți asculta muzică de la un aparat audio portabil, conectat prin intermediul unui cablu jack de 3,5 mm **14**.

- ◆ Asigurați-vă că difuzorul este oprit.
- ◆ Deschideți capacul de protecție **12**.
- ◆ Conectați aparatul audio prin intermediul cablului jack de 3,5 mm **14** la mufa jack de 3,5 mm **10** a difuzorului.
- ◆ Mențineți apăsată tasta **0** **1** timp de cca 3 secunde pentru a porni difuzorul. Este emisă o succesiune de semnale sonore, iar LED-ul de operare/încărcare **8** luminează în culoarea albastru.
- ◆ Începeți redarea la aparatul audio și setați volumul la un nivel moderat.
- ◆ Apoi setați volumul dorit cu tasta **+** **2**, respectiv tasta **-** **3** la difuzor.
- ◆ Dacă nu mai folosiți modul AUX IN, decuplați cablul jack de 3,5 mm **14** de la difuzor și închideți capacul de protecție **12**.

INDICAȚIE

- ▶ Dacă pentru redarea fișierelor audio prin **Bluetooth®** conectați un cablu jack de 3,5 mm la difuzor, acesta din urmă comută automat la intrarea AUX. Conexiunea **Bluetooth®** se întrerupe, de asemenea, în cazul în care conectați numai un cablu jack de 3,5 mm la difuzor.
- ▶ În modul AUX IN nu este posibilă comutarea la titlul următor/ anterior folosind tasta **+** ②, respectiv tasta **-** ③.
- ▶ Dacă difuzorul nu primește continuu semnale în timpul modului AUX IN, difuzorul se oprește automat după cca 10 minute.

Depistarea defecțiunilor

Difuzorul nu se cuplează cu un dispozitiv Bluetooth® compatibil.

- ◆ Asigurați-vă că la dispozitivul **Bluetooth®** este activată conexiunea **Bluetooth®**. La conectarea cablului jack de 3,5 mm ⑭, conexiunea **Bluetooth®** este întreruptă.
- ◆ Asigurați-vă că difuzorul este pornit.
- ◆ Dacă utilizați mai multe dispozitive **Bluetooth®**, asigurați-vă că o conexiune efectuată anterior a fost întreruptă. Este posibil ca în raza de acțiune să se afle un dispozitiv **Bluetooth®** conectat anterior.

- ◆ Asigurați-vă că difuzorul se află la o distanță de maximum 10 metri față de dispozitivul **Bluetooth®** și că nu există impedimente sau aparate electronice între acestea.

Nu puteți porni difuzorul

- ◆ Este posibil ca acumulatorul integrat al difuzorului să fie descărcat. Încărcați din nou acumulatorul.

Nu puteți folosi toate funcțiile descrise

- ◆ Se poate întâmpla acest lucru, în funcție de dispozitivul **Bluetooth®** utilizat și de versiunea software-ului. Încercați să actualizați versiunea software-ului și, dacă este cazul, să folosiți un al dispozitiv **Bluetooth®**.

Nu se aude nimic în difuzor

- ◆ Volumul difuzorului se află la minimum. Măriți volumul.

INDICAȚIE

- ▶ Dacă nu reușiți să rezolvați problema cu niciunul dintre pașii indicați anterior, apăsați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service**).

Curățarea

ATENȚIE

- ▶ Mențineți capacul de protecție **12** închis în timpul curățării.
 - ▶ În timpul curățării, asigurați-vă că nu pătrunde umezeala în difuzor, pentru a evita defectarea iremediabilă a acestuia.
 - ▶ Nu utilizați substanțe de curățare corozive, abrazive sau cu conținut de solvenți. Acestea pot deteriora suprafața difuzorului.
- ◆ Curățați difuzorul exclusiv cu o lavetă ușor umezită.

Depozitarea în cazul neutilizării

- ◆ Depozitați difuzorul într-un loc uscat și lipsit de praf, ferit de radiația directă a soarelui.
- ◆ În cazul unei depozitări mai lungi, acumulatorul integrat trebuie încărcat complet pentru a-i prelungi durata de viață. Încărcați periodic acumulatorul integrat atunci când nu este utilizat mai mult timp. Acest lucru este necesar pentru menajarea acumulatorului.

Eliminarea

Eliminarea aparatului



Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor. Acumulatorul integrat nu poate fi demontat pentru a fi eliminat.


Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală sau municipală.

Anexă

Date tehnice

Tensiunea de operare, curentul de operare	5 V  (curent continuu), 950 mA prin mufa de încărcare USB
Specificații Bluetooth®	Versiunea 4.2 (rază de acțiune de maximum 10 m)
Profiluri Bluetooth® acceptate	A2DP*, AVRCP*, *dacă este acceptat de dispozitivul Bluetooth®
Banda de frecvență	2,4 GHz
Puterea de emisie	< 10 dBm
Putere la ieșire	1 x cca 5 W RMS @ 10% THD
Acumulator integrat (litiu-ion)	3,7 V / 2200 mAh (8,14 Wh)
Redarea muzicii	cca 8,5 h (redarea muzicii cu volum mediu)
Temperatura de operare	+15 °C până la +35 °C
Temperatura de depozitare	0 °C până la +40 °C
Umiditatea aerului (fără condens)	≤ 75%
Tip de protecție	IPX7 (Protecție contra imersiunii temporare în apă, cu capacul de protecție  închis)

Dimensiuni	cca \varnothing 8,5 x 10,2 cm
Greutate	cca 390 g

Indicații privind declarația de conformitate EU

CE Acest aparat corespunde cerințelor esențiale și celorlalte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/EU privind echipamentele radio și Directivei 2011/65/EU privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Declarația de conformitate EU completă poate fi descărcată de pe www.kompernass.com/support/313949_DOC.pdf.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal original. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit de către noi – la alegerea noastră – în mod gratuit. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defectul și când a apărut acesta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori, forme de copt sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța de caracteristici, pe o gravură, pe coperta instrucțiunilor (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe altele, videoclipuri cu produsele și software-uri pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 313949

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	37
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	37
Urheberrecht	37
Hinweise zu Warenzeichen	38
Bestimmungsgemäße Verwendung	38
Warnhinweise und Symbole	39
Sicherheit	41
Grundlegende Sicherheitshinweise	41
Gefahr von Gehörschäden	44
Hinweise zur Funkschnittstelle	44
Teilebeschreibung/Bedienelemente	45
Inbetriebnahme	46
Auspacken	46
Lieferumfang prüfen	46
Verpackung entsorgen	47
Akku laden	48

Bedienung und Betrieb	50
Lautsprecher mit einem Bluetooth ®-Gerät koppeln	50
TWS-Modus	53
Bedienung der Tasten	56
AUX IN-Betrieb	57
Fehlersuche	58
Reinigung	60
Lagerung bei Nichtbenutzung	60
Entsorgung	61
Anhang	62
Technische Daten	62
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung	63
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	64
Service	67
Importeur	67

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer als Nachschlagewerk in der Nähe des Produkts auf. Händigen Sie bei Weitergabe oder Verkauf des Produktes an Dritte alle Unterlagen inkl. dieser Bedienungsanleitung mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Hinweise zu Warenzeichen

- USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Die **Bluetooth®** Wortmarke und das **Bluetooth®** Logo sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die Kompersaß Handels GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
- Das SilverCrest Warenzeichen und der Handelsname sind Eigentum des jeweiligen Inhabers.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Lautsprecher ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik und dient zur Wiedergabe von Audiodateien welche via **Bluetooth®** oder 3,5 mm-Klinkenkabel zugespielt werden können.

Mit dem Kauf eines zweiten Lautsprechers des gleichen Typs **SLM 5 A1** (IAN 313949) besteht die Möglichkeit beide Lautsprecher zu koppeln und als Stereo-Lautsprecher-System zu verwenden.

Ein zweiter Lautsprecher kann unter www.lidl.de/de/onlineshop erworben werden. Bei fehlender Verfügbarkeit können Sie alternativ einen weiteren Lautsprecher unter www.kompersnass.com erwerben.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Bei Beschädigung der Kabel oder Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- **⚠ GEFAHR!** Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!
Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern.
Es besteht Erstickungsgefahr!
- Schützen Sie das Ladekabel vor heißen Oberflächen und scharfen Kanten und achten Sie darauf, dass es nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und gerade Fläche. Bei Stürzen kann es beschädigt werden.
- Die Oberflächen von Möbeln enthalten möglicherweise Bestandteile, die den Gummifuß des Gerätes angreifen und aufweichen können. Legen Sie gegebenenfalls eine Unterlage unter den Gummifuß des Gerätes.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keine zu wartenden Teile im Inneren. Des Weiteren verlieren Sie Ihren Garantieanspruch.

- Das Gerät ist für den Außenbereich geeignet und bei geschlossener Schutzabdeckung der Anschlussbuchsen gegen zeitweises Eintauchen in Wasser geschützt.
- Laden Sie das Gerät nur in trockener Umgebung.
- Während des Ladevorgangs kann sich das Gerät erwärmen. Legen Sie das Gerät während des Ladevorgangs an einem gut belüfteten Ort hin und decken Sie es nicht ab.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) betreiben.
- Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- **⚠ WARNUNG!** Das Gerät besitzt einen integrierten Lithium-Ionen-Akku. Eine falsche Handhabung von Lithium-Ionen-Akkus kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen! Das Gerät darf nicht ins offene Feuer geworfen werden.
- **⚠ WARNUNG!** Wenn Sie am Gerät ungewöhnliche Geräusche, Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und trennen das gegebenenfalls angeschlossene Ladekabel. Lassen Sie das Gerät durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.

Gefahr von Gehörschäden

GEFAHR




Gefahr durch extreme Lautstärke!

Laute Musik kann zu Gehörschäden führen.







- ▶ Vermeiden Sie extreme Lautstärken, insbesondere über längere Zeiträume, wenn Sie das Gerät benutzen.

Hinweise zur Funkschnittstelle

-  **WARNUNG!** Halten Sie das Gerät mindestens 20 cm von einem Herzschrittmacher oder einem implantierten Defibrillator fern, da sonst die ordnungsgemäßen Funktionen des Herzschrittmachers oder des implantierten Defibrillators durch Funkwellen beeinträchtigt werden können.
- Die übertragenen Funkwellen können Störgeräusche in Hörgeräten verursachen.
- Bringen Sie das Gerät mit eingeschalteter Funkkomponente nicht in die Nähe entflammbarer Gase oder in eine explosionsgefährdete Umgebung (z. B. Lackiererei), da die übertragenen Funkwellen eine Explosion oder Feuer auslösen können.
- Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von Umwelt- und Umgebungsbedingungen.
- Bei Datenverkehr über eine drahtlose Verbindung ist es auch unberechtigten Dritten möglich, Daten zu empfangen.

Teilebeschreibung/Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- 1 Taste  (Ein-/Ausschalter)
- 2 Taste  (Lautstärke erhöhen; nächster Titel)
- 3 Taste  (Lautstärke verringern; vorheriger Titel)
- 4 Taste  (Play/Pause)
- 5 Taste  (**Bluetooth®**)
- 6 Taste  (TWS „True Wireless Stereo“ [Echtes kabelloses Stereo])
- 7 TWS-LED
- 8 Betriebs-/Lade-LED
- 9 Trageschlaufe
- 10 3,5 mm-Klinkenbuchse (AUX IN)
- 11 Micro-USB-Ladebuchse (IN 5V 1A)
- 12 Schutzabdeckung
- 13 Ladekabel (USB Typ A auf Micro-USB)
- 14 3,5 mm-Klinkenkabel (3,5 mm auf 3,5 mm)
- 15 Kurzanleitung (Symbolbild)
- 16 Bedienungsanleitung (Symbolbild)

Inbetriebnahme

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Lieferumfang prüfen

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Lautsprecher
- Ladekabel 13 (USB Typ A auf Micro-USB)
- 3,5 mm-Klinkenkabel (3,5 mm auf 3,5 mm) 14
- Kurzanleitung 15
- Diese Bedienungsanleitung 16

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Akku laden

ACHTUNG

- ▶ Laden Sie den Lautsprecher nur in trockenen Innenräumen.
- ▶ Aufgrund der hohen Stromaufnahme, muss ein USB-Netzteil zur Ladung des Lautsprechers verwendet werden. Laden Sie den Lautsprecher nicht an einem USB-Anschluss eines PCs oder Notebooks.
- ▶ Verwenden Sie zum Laden des Lautsprechers nur USB-Netzteile mit einer Ausgangsspannung von 5 V und einem Ausgangsstrom von mindestens 950 mA.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Ladekabel **13** zum Laden des Lautsprechers!
- ▶ Entfernen Sie unbedingt das Ladekabel **13** nach Beendigung des Ladevorgangs!

Vor der Verwendung des Lautsprechers muss der integrierte Akku vollständig geladen werden.

- ◆ Öffnen Sie die Schutzabdeckung **12**.
- ◆ Verbinden Sie den USB Typ A-Stecker des Ladekabels **13** mit einem geeigneten USB-Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten).

- ◆ Verbinden Sie den Micro-USB-Stecker des Ladekabels **13** mit der Micro-USB-Ladebuchse **11** des Lautsprechers.
- ◆ Entfernen Sie nach Beendigung des Ladevorgangs das Ladekabel **13** vom Lautsprecher und schließen die Schutzabdeckung **12**.

HINWEIS

- ▶ Die Betriebs-/Lade-LED **8** leuchtet während des Ladevorgangs orange. Wenn der Akku vollständig geladen ist, erlischt die Betriebs-/Lade-LED **8**.
- ▶ Bei voll aufgeladenem Akku ist eine Musikwiedergabe von bis zu 8,5 Stunden bei mittlerer Lautstärke möglich. Die Wiedergabezeit kann je nach Nutzung schwanken.
- ▶ Bei niedrigem Batteriestatus, ertönt einmalig ca. 30 Minuten bevor der Akku erschöpft ist ein Signalton. Die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt alle 15 Sekunden orange. Wenn die Akkuleistung erschöpft ist, schaltet sich der Lautsprecher automatisch ab.

Bedienung und Betrieb

Lautsprecher mit einem Bluetooth®-Gerät koppeln

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie den Lautsprecher mit einem **Bluetooth®**-Gerät koppeln, darf die 3,5 mm-Klinkenbuchse **10** nicht belegt sein.

Bei der Erstinbetriebnahme gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher ausgeschaltet ist und das **Bluetooth®**-Gerät eingeschaltet ist.
- ◆ Stellen Sie das **Bluetooth®**-Gerät so ein, dass es nach **Bluetooth®**-Geräten sucht. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres **Bluetooth®**-Gerätes.
- ◆ Halten Sie die Taste **1** für ca. 3 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten. Es ertönt unmittelbar eine aufsteigende Signaltonfolge und die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt zweimal gleichzeitig blau und orange. Anschließend ertönt ein Signalton und die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt abwechselnd orange und blau. Die **Bluetooth®**-Funktion ist jetzt automatisch aktiviert.
- ◆ Wählen Sie aus der Liste der gefundenen Geräte Ihres **Bluetooth®**-Gerätes den Eintrag **SLM 5 A1** und geben Sie, falls nötig, den Code **0000** ein, um die beiden Geräte zu koppeln. Eine Signaltonfolge ertönt und die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt alle 3 Sekunden zweimal blau, wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde.

- ◆ Starten Sie die Wiedergabe am **Bluetooth®**-Gerät.
- ◆ Halten Sie die Taste **1** erneut für ca. 3 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher auszuschalten und die **Bluetooth®**-Funktion zu deaktivieren. Es ertönt eine absteigende Signaltonfolge. Die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt zweimal gleichzeitig blau und orange und erlischt danach.

Bei der Kopplung mit weiteren **Bluetooth®**-Geräten gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Schalten Sie den Lautsprecher ein und drücken Sie die Taste **5**. Nun befindet sich der Lautsprecher im Kopplungs-Modus und kann mit einem **Bluetooth®**-Gerät verbunden werden.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie die Kopplung zwischen dem Lautsprecher und Ihrem **Bluetooth®**-Gerät nicht innerhalb von 3 Minuten herstellen, schaltet sich der Lautsprecher automatisch aus. In diesem Fall müssen Sie den Lautsprecher zuerst wieder einschalten, bevor Sie eine erneute Kopplung starten.
- ▶ Wenn der Lautsprecher während des **Bluetooth®**-Betriebs durchgängig keine Signale empfängt, schaltet sich der Lautsprecher nach ca. 10 Minuten automatisch aus.

HINWEIS

- ▶ Der Lautsprecher verbindet sich beim nächsten Einschalten automatisch wieder mit dem zuletzt verbundenen **Bluetooth®**-Gerät. Wenn Ihr **Bluetooth®**-Gerät sich nicht automatisch wieder mit dem Lautsprecher verbindet, müssen Sie die Verbindung manuell herstellen. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres **Bluetooth®**-Gerätes.
- ▶ Wenn Sie den aktuell verbundenen Lautsprecher mit einem anderen **Bluetooth®**-Gerät verbinden möchten, müssen Sie zuerst die Taste **5** drücken, um das aktuell verbundene **Bluetooth®**-Gerät vom Lautsprecher zu trennen. Alternativ deaktivieren Sie die **Bluetooth®**-Funktion am verbundenen **Bluetooth®**-Gerät. Ein Signalton ertönt und die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt abwechselnd orange und blau. Der Lautsprecher ist sofort bereit, um mit einem anderen **Bluetooth®**-Gerät gekoppelt zu werden.

TWS-Modus

Mit dem Kauf eines zweiten Lautsprechers des gleichen Typs **SLM 5 A1** (IAN 3 13949) besteht die Möglichkeit beide Lautsprecher zu koppeln und als Stereo-Lautsprecher-System zu verwenden.

Ein zweiter Lautsprecher kann unter www.lidl.de/de/onlineshop erworben werden. Bei fehlender Verfügbarkeit können Sie alternativ einen weiteren Lautsprecher unter www.kompernass.com erwerben.


Die TWS-Funktion („True Wireless Stereo“ [Echtes kabelloses Stereo]) ermöglicht die Kopplung zweier Lautsprecher.

Der linke Lautsprecher ist dabei der Hauptlautsprecher der mit einem **Bluetooth®**-Gerät verbunden ist. Dieser Lautsprecher überträgt die vom **Bluetooth®**-Gerät empfangenen Audiosignale an den rechten Lautsprecher.

TWS-Modus aktivieren

HINWEIS



- ▶ Wenn Sie den TWS-Modus aktivieren, darf keine **Bluetooth®**-Verbindung zwischen einem Lautsprecher und einem **Bluetooth®**-Gerät bestehen.
- ◆ Schalten Sie beide Lautsprecher ein.

- ◆ Drücken Sie kurz die Taste  **6** an dem ersten Lautsprecher, der als linker Lautsprecher fungieren soll. Ein Signalton ertönt und die TWS-LED **7** blinkt während der Kopplung schnell grün.
- ◆ Drücken Sie kurz die Taste  **5** an dem zweiten Lautsprecher.
- ◆ Wenn die Kopplung beider Lautsprecher erfolgreich war, ertönt ein Signalton. Der TWS-Modus ist aktiviert.
- ◆ Die TWS-LED **7** des linken Lautsprechers leuchtet grün.
- ◆ Die TWS-LED **7** des rechten Lautsprechers blinkt grün.
- ◆ Koppeln Sie den linken Lautsprecher mit einem **Bluetooth®**-Gerät.
- ◆ Starten Sie die Wiedergabe am **Bluetooth®**-Gerät.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie die Kopplung zwischen beiden Lautsprechern nicht innerhalb von 6 Minuten herstellen, schalten sich die Lautsprecher automatisch aus. In diesem Fall müssen Sie die Lautsprecher zuerst wieder einschalten, bevor Sie eine erneute Kopplung starten.
- ▶ Achten Sie darauf, den linken und rechten Lautsprecher für die Wiedergabe richtig zu positionieren.
- ▶ Die Tasten für die Wiedergabe funktionieren an beiden Lautsprechern.

TWS-Modus deaktivieren

- ◆ Drücken Sie kurz die Taste  **6** an einem der Lautsprecher, um den TWS-Modus zu deaktivieren. Ein Signalton ertönt und die TWS-LED **7** erlischt bei beiden Lautsprechern. Die Wiedergabe wird im laufenden Betrieb über den linken Lautsprecher fortgesetzt.
- ◆ Drücken Sie kurz die Taste  **6** am rechten Lautsprecher, um den TWS-Modus wieder zu aktivieren.

Bedienung der Tasten

Taste	Funktion
	<ul style="list-style-type: none">▶ Einschalten: 3 Sekunden gedrückt halten▶ Ausschalten: 3 Sekunden gedrückt halten
	<ul style="list-style-type: none">▶ Lautstärke erhöhen: Kurz drücken/Bei Erreichen der maximalen Lautstärke ertönt ein kurzer Signalton.▶ Nächster Titel: 2 Sekunden gedrückt halten
	<ul style="list-style-type: none">▶ Lautstärke verringern: Kurz drücken▶ Aktuellen Titel neu beginnen: 2 Sekunden gedrückt halten▶ Vorheriger Titel: Wenn der aktuelle Titel neu beginnt, sofort erneut 2 Sekunden gedrückt halten
	<ul style="list-style-type: none">▶ Play/Pause: Kurz drücken
	<ul style="list-style-type: none">▶ Bluetooth®-Funktion aktivieren: Kurz Drücken (Ein Signalton ertönt)▶ Bluetooth®-Verbindung trennen/herstellen: Kurz Drücken, um die Bluetooth®-Verbindung zu trennen (Ein Signalton ertönt)/ Eine erneute Kopplung mit einem Bluetooth®-Gerät ist sofort möglich
	<ul style="list-style-type: none">▶ TWS-aktivieren: Kurz drücken▶ TWS-deaktivieren: Kurz drücken

AUX IN-Betrieb

ACHTUNG

- ▶ Verwenden Sie den Lautsprecher im AUX IN-Betrieb ausschließlich in trockenen Innenräumen und mit dem mitgelieferten 3,5 mm-Klinkenkabel **14**.

Sie können Musik von einem, mit dem 3,5 mm-Klinkenkabel **14** angeschlossenen, tragbaren Audiogerät wiedergeben.

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher ausgeschaltet ist.
- ◆ Öffnen Sie die Schutzabdeckung **12**.
- ◆ Schließen Sie das Audiogerät mittels des 3,5 mm-Klinkenkabels **14** an die 3,5 mm-Klinkenbuchse **10** des Lautsprechers an.
- ◆ Halten Sie die Taste **1** für ca. 3 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten. Es ertönt eine Signaltongfolge und die Betriebs-/Lade-LED **8** leuchtet blau.
- ◆ Starten Sie die Wiedergabe am Audiogerät und stellen Sie die Lautstärke auf einem moderaten Pegel ein.
- ◆ Stellen Sie anschließend die gewünschte Lautstärke mit der Taste **+** **2** bzw. Taste **-** **3** am Lautsprecher ein.
- ◆ Wenn Sie den AUX IN-Betrieb nicht mehr verwenden, entfernen Sie das 3,5 mm-Klinkenkabel **14** vom Lautsprecher und schließen die Schutzabdeckung **12**.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie bei der Wiedergabe von Audiodateien via **Bluetooth®** ein 3,5 mm-Klinkenkabel an den Lautsprecher anschließen, wechselt dieser automatisch zum AUX-Eingang. Die **Bluetooth®**-Verbindung wird auch dann unterbrochen, wenn Sie nur ein 3,5 mm-Klinkenkabel an den Lautsprecher anschließen.
- ▶ Im AUX IN-Betrieb ist es nicht möglich mit der Taste **+** **2** bzw. Taste **-** **3** zum nächsten/vorherigen Titel zu wechseln.
- ▶ Wenn der Lautsprecher während des AUX IN-Betriebs durchgängig keine Signale empfängt, schaltet sich der Lautsprecher nach ca. 10 Minuten automatisch aus.

Fehlersuche

Der Lautsprecher lässt sich nicht mit einem kompatiblen **Bluetooth®**-Gerät koppeln

- ◆ Stellen Sie sicher, dass am **Bluetooth®**-Gerät die **Bluetooth®**-Verbindung aktiviert ist. Bei angeschlossenem 3,5 mm-Klinkenkabel **14** wird die **Bluetooth®**-Verbindung unterbrochen.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher eingeschaltet ist.

- ◆ Wenn Sie mehrere **Bluetooth®**-Geräte verwenden, stellen Sie sicher, dass eine zuvor hergestellte Verbindung getrennt wurde. Es könnte sich noch ein zuvor gekoppeltes **Bluetooth®**-Gerät in Reichweite befinden.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher maximal 10 Meter vom **Bluetooth®**-Gerät entfernt ist und sich keine Hindernisse oder elektronische Geräte dazwischen befinden.

Sie können den Lautsprecher nicht einschalten

- ◆ Der integrierte Akku des Lautsprechers ist eventuell leer. Laden Sie den Akku wieder auf.

Sie können nicht alle beschriebenen Funktionen verwenden

- ◆ Je nach verwendetem **Bluetooth®**-Gerät und dessen Softwarestand kann dies möglich sein. Versuchen Sie den Softwarestand zu aktualisieren oder ggf. ein anderes **Bluetooth®**-Gerät zu verwenden.

Sie hören keinen Ton aus dem Lautsprecher

- ◆ Die Lautstärke des Lautsprechers steht auf minimaler Lautstärke. Erhöhen Sie die Lautstärke.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Reinigung

ACHTUNG

- ▶ Halten Sie die Schutzabdeckung **12** während der Reinigung geschlossen.
 - ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in den Lautsprecher eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Lautsprechers zu vermeiden.
 - ▶ Verwenden Sie keine ätzende, scheuernde oder lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche des Lautsprechers angreifen.
- ◆ Reinigen Sie den Lautsprecher ausschließlich mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

Lagerung bei Nichtbenutzung

- ◆ Lagern Sie den Lautsprecher an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- ◆ Bei längerer Lagerung sollte der integrierte Akku voll geladen werden, um die Lebensdauer zu verlängern. Laden Sie den integrierten Akku bei längerer Nichtbenutzung regelmäßig nach. Dies ist zur Schonung des Akkus erforderlich.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden.


Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Anhang

Technische Daten

Betriebsspannung, -strom	5 V  (Gleichstrom), 950 mA über USB-Ladebuchse
Bluetooth® -Spezifikationen	Version 4.2 (bis zu 10 m Reichweite)
Unterstützte Bluetooth® -Profile	A2DP*, AVRCP*, *wenn vom Bluetooth® -Gerät unterstützt
Frequenzband	2,4 GHz
Sendeleistung	< 10 dBm
Ausgangsleistung	1 × ca. 5 W RMS @ 10 % THD
Integrierter Akku (Lithium-Ionen)	3,7 V / 2200 mAh (8,14 Wh)
Musikwiedergabe	ca. 8,5 h (Musikwiedergabe bei mittlerer Lautstärke)
Betriebstemperatur	+15 °C bis +35 °C
Lagertemperatur	0 °C bis +40 °C
Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation)	≤ 75 %

Schutzart	IPX7 (Schutz gegen zeitweises Eintauchen in Wasser bei geschlossener Schutzabdeckung 12)
Maße	ca. \varnothing 8,5 x 10,2 cm
Gewicht	ca. 390 g

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung

CE Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der RE-Richtlinie 2014/53/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung können Sie unter www.kompernass.com/support/313949_DOC.pdf herunterladen.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 313949

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Versiunea informațiilor · Stand der Informationen:
12/2018 · Ident.-No.: SLM5A1-092018-3

IAN 313949

